|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **DICHIARAZIONE di società costituita all’estero, priva d’una sede secondaria con rappresentanza stabile nel territorio dello stato, ai sensi dell'art.85, comma 2 – ter del codice antimafia.**  |  | **ERKLÄRUNG von Unternehmen, die im Ausland gegründet wurden und die keinen Zweitsitz mit ständiger Vertretung in Italien haben, im Sinne des Art. 85, Abs. 2-ter der Antimafia-Bestimmungen.** |
| Il sottoscritto \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_legale rappresentante dell'impresa \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_nato a \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ il       residente a \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,via \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | Der Unterfertigte\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_gesetzlicher Vertreter des Unternehmens\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_geboren in \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ am      wohnhaft in \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,Straße \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
|  |
|  |
|  |  |  |
| **DICHIARA** |  | **ERKLÄRT** |
| che l'impresa ha sede legale a\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_), |  | dass das Unternehmen den Rechtssitz in\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) hat, |
|  |  |  |
| e che le persone fisiche di seguito elencate esercitano poteri di amministrazione, di rappresentanza o di direzione dell'impresa: |  | und dass die nachstehend angeführten physischen Personen innerhalb des Unternehmens Verwaltungs-, Vertretungs- oder Leitungsbefugnisse haben: |
|  |  |  |
| **COGNOME** | **NOME** | **DATA E LUOGO DI NASCITA** | **RESIDENZA** | **CARICA RIVESTITA NELL'IMPRESA** |
| **NACHNAME** | **VORNAME** | **GEBURTSDATUM UND ORT** | **WOHNSITZ** | **IM UNTERNEHMEN BEKLEIDETES AMT** |
| .................................. | ................................... | ........................................... | ................................ | ....................................... |
| .................................. | ................................... | ........................................... | ................................ | ....................................... |
| .................................. | ................................... | ........................................... | ................................ | ....................................... |
| .................................. | ................................... | ........................................... | ................................ | ....................................... |
| .................................. | ................................... | ........................................... | ................................ | ....................................... |
|  |  |  |
| Luogo e data |  | Ort und Datum |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
|  |  |  |
| Il Legale Rappresentante |  | Der gesetzliche Vertreter |
|  |  |  |
| da compilare su PC o in stampatello |  | Auf PC oder mit Blockschrift ausfüllen |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kurze Datenschutzerklärung gemäß Art. 13 und 14****der Verordnung (EU) 2016/679** |  | **Informativa breve ai sensi dell’art. 13 e 14** **del Regolamento (UE) 2016/679** |
|  |  |  |
| **Gemeinsam Verantwortliche der Datenverarbeitung** gemäß Art.26 der Verordnung (EU) 2016/679 sind die Handelskammer Bozen, Südtiroler Straße 60, I-39100 Bozen, die Sie per E-Mail (segreteriagenerale@camcom.bz.it) kontaktieren können, Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten renorm@legalmail.it, und das Nationales Verzeichnis der Umweltfachbetriebe in Rom, Cristoforo Colombo Straße 44, welches Sie per E-Mail (segreterialbonazionale@mite.gov.it) kontaktieren können, Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten rpd@mase.gov.it. |  | **Contitolari del trattamento** ai sensi dell’art.26 del Regolamento (UE) 2016/679 sono la Camera di commercio di Bolzano, Via Alto Adige n. 60, 39100 Bolzano, contattabile all’indirizzo e-mail segreteriagenerale@camcom.bz.it, contatto del DPO: renorm@legalmail.it e il Comitato Nazionale Gestori Ambientali di Roma, Via Cristoforo Colombo 44 contattabile all’indirizzo e-mail, segreterialbonazionale@mite.gov.it contatto del DPO rpd@mase.gov.it. |
|  |  |  |
| Die personenbezogenen Daten werden für die Erbringung der Leistungen im Rahmen der Eintragung, Änderung, Erneuerung und Löschung der Eintragung in das Nationale Verzeichnis der Umweltfachbetriebe oder andere vom MD 120/2014 i. g. F. vorgesehene Verfahren verarbeitet. Die betroffene Person kann die gemäß Artikel 15 bis 22 der Verordnung (EU) 2016/679 vorgesehenen Rechte geltend machen, indem sie den Verantwortlichen der Datenverarbeitung kontaktiert. |  | I dati personali saranno trattati per la prestazione dei servizi da noi forniti in ambito dei procedimenti di iscrizione, variazione, rinnovo e cancellazione dell’iscrizione all’Albo nazionale gestori ambientali o altro procedimento previsto dal DM 120/2014 e successive modifiche ed integrazioni. L’interessato può esercitare i diritti di cui agli articoli 15 a 22 del Regolamento UE 2016/679 contattando il Titolare del trattamento. |
|  |  |  |
| Für weitere Informationen lesen Sie bitte die ausführliche Datenschutzerklärung, welche über diesen Link <https://www.handelskammer.bz.it/de/privacy-dienste> verfügbar ist. |  | Per ulteriori informazioni si rimanda all’informativa dettagliata sul trattamento dei dati personali scaricabile al seguente link: <https://www.camcom.bz.it/it/privacy-servizi>. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **MODALITA’ E INVIO DELLE ISTANZE** **AI SENSI DELL’ART. 38 DEL DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA****28 DICEMBRE 2000, N. 445**1. Tutte le istanze e le dichiarazioni da presentare alla pubblica amministrazione o ai gestori o esercenti di pubblici servizi possono essere inviate anche per fax e via telematica.
2. Le istanze e le dichiarazioni inviate per via telematica sono valide se sottoscritte mediante la firma digitale o quando il sottoscrittore è identificato dal sistema informatico con l'uso della carta di identità elettronica.
3. Le istanze e le dichiarazioni sostitutive di atto di notorietà da produrre agli organi della amministrazione pubblica o ai gestori o esercenti di pubblici servizi sono sottoscritte dall'interessato in presenza del dipendente addetto ovvero sottoscritte e presentate unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore. La copia fotostatica del documento è inserita nel fascicolo. Le istanze e la copia fotostatica del documento di identità possono essere inviate per via telematica; nei procedi-menti di aggiudicazione di contratti pubblici, detta facoltà è consentita nei limiti stabiliti dal regolamento di cui all'articolo 15, comma 2 della legge 15 marzo 1997, n. 59.
 |  | **ART UND WEISE DER EINREICHUNG DER ANTRÄGE IM SINNE DES ART. 38 DES DEKRETES DES PRÄSIDENTEN DER REPUBLIK NR. 445 VOM 28. DEZEMBER 2000**1. Alle Anträge und Erklärungen, die der öffentlichen Verwaltung oder den Betreibern öffentlicher Dienste vorzulegen sind, können auch mittels Fax oder telematisch zugestellt werden.
2. Die telematisch eingereichten Anträge und Erklärungen sind gültig, wenn sie mit einer digitalen Unterschrifts-vorrichtung unterzeichnet werden oder wenn das unterzeichnende Subjekt vom informatischen System über die elektronische Identitätskarte erkannt wird.
3. Die Ersatzanträge und -erklärungen der Notorietätsurkunde, die den Organen der öffentlichen Verwaltung oder den Betreibern öffentlicher Dienste vorgelegt werden, werden vom Interessierten in Anwesenheit des zuständigen Bediensteten unterschrieben oder, zusammen mit einer nicht beglaubigten Ablichtung eines Personalausweises des Unterzeichnenden, unterschrieben und eingereicht. Die Ablichtung des Dokumentes wird dem Antrag beigelegt. Die Anträge und die Ablichtung können bei Verwaltungsverfahren, die öffentliche Aufträge betreffen, telematisch eingereicht werden, wobei die vom Art. 15, Abs. 2 des durch das Gesetz Nr. 59 vom 15. März 1997 vorgesehene Reglement vorgesehenen Grenzen eingehalten werden müssen
 |